

2. Version de Basse-Cornouaille.

235 

N'am eus me' med u- gent blank, Ma c'he- me- ret
 ma peus c'hoant Ke- me- ret e, pe los- ket e.
 Se - tu ma hol zan - ve! Ke- me- ret e, pe
 los - ket e, Se - tu ma hol zan - ve.

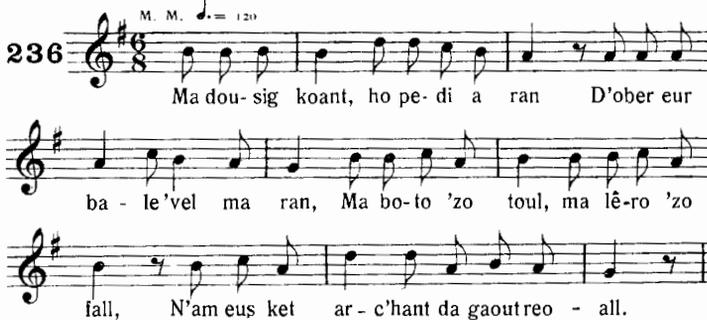
TRADUCTION. — Je n'ai plus que vingt sous, — Prenez-moi, si cela vous plaît. — Prenez-les ou laissez-les, — Voilà tout mon bien (*bis*).

Recueilli à Trégunc, près Concarneau, par M. H. Guillem.

Bal

(BAL. — *Soniou I*, 28.)

Version du Trégor.

236 

Ma dou-sig koant, ho pe- di a ran D'ober eur
 ba - le'vel ma ran, Ma bo-to 'zo toul, ma lê-ro 'zo
 fall, N'am eus ket ar - c'hant da gaout reo - all.

TRADUCTION. — Ma petite douce jolie, je vous prie — De faire un pas (de danse) comme je fais; — Mes sabots sont percés, mes bas sont mauvais, — Je n'ai pas d'argent pour en avoir d'autres.

Chanté par Maria Raoul, Port-Blanc.